

BELGISCHE SENAAAT**—**
BUITENGEWONE ZITTING 1979
—**—**
10 MEI 1979
—**Voorstel van wet tot wijziging van artikel 8, § 2, 8°, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971**(Ingediend door de heer Egelmeers c.s.)
—**TOELICHTING**
—

Het voorstel beoogt de toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 op de zeelieden bij een ongeval aan wal in een vreemde haven, rekening houdend met de risicofactor in het havenmilieu.

Uit de voorbereidende werken van de voormelde wet blijkt dat de wetgever op het oog had aan alle werknemers dezelfde voordelen te bieden. Voor de zeelieden werden bijgevolg dezelfde regels toegepast als voor de ongevallen waarvan de andere werknemers het slachtoffer werden.

Artikel 7 van voormelde wet geeft aan onder welke voorwaarden een ongeval als arbeidsongeval wordt aanzien. Onder het oude stelsel werden de zeelieden vergoed op basis van de wet van 30 december 1929. Toen was het reeds de bedoeling het statuut van de zeeman gelijk te stellen met dat van de andere werknemers (Horion, *Traité des accidents du travail*, 1964, nr. 1160). Nochtans hield de wetgever rekening met de aan de zeevaart verbonden gevaren en de hieruit voortspruitende ongevallen, die gelijkgesteld werden in geval van schade met arbeidsongevallen. Het liet aan duidelijkheid niets over: er bestonden risico's eigen aan het zeemansleven en vooral met het verblijf in een vreemde haven. Zij werden als dusdanig erkend. Bij de bespreking van de huidige wetgeving werd met de notie « risico van de scheepvaart » minder rekening gehouden door de algemene principes toe te passen. Deze veralgemening

SENAT DE BELGIQUE**—**
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979
—**—**
10 MAI 1979
—**Proposition de loi modifiant l'article 8, § 2, 8°, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail**(Déposée par M. Egelmeers et consorts)
—**DEVELOPPEMENTS**
—

La présente proposition de loi tend à rendre applicable aux marins victimes d'un accident survenant à terre dans un port étranger la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, compte tenu des risques propres au milieu portuaire.

Il ressort des travaux préparatoires de la loi précitée que l'intention du législateur était d'offrir les mêmes avantages à tous les travailleurs. En conséquence, il a étendu aux marins l'application des règles déjà en vigueur pour les accidents dont les autres travailleurs sont victimes.

L'article 7 de ladite loi définit les conditions dans lesquelles un accident est considéré comme accident du travail. Sous le régime antérieur, les marins étaient indemnisés sur la base de la loi du 30 décembre 1929. En ce temps déjà, l'objectif était d'assimiler le statut du marin à celui des autres travailleurs (Horion, *Traité des accidents du travail*, 1964, n° 1160). Cependant, le législateur de l'époque tint compte des risques inhérents à la navigation maritime et les accidents qui en résultaient étaient assimilés, en cas de dommage, aux accidents du travail. Cela était parfaitement clair: il existait des risques propres à la vie de marin et surtout au séjour dans un port étranger. Ces risques étaient reconnus comme tels. Toutefois, dans la discussion de la législation actuelle, il fut moins tenu compte de la notion de « risques de la navigation », car seule l'application des principes généraux fut retenue. Cette généralisation de la définition enlevait

van de begripsomschrijving ontkrachtte volkomen de vroeger erkende risico's eigen aan de scheepvaart.

Uit het onderzoek van de rechtspraak blijkt dat de wet op een vrij unanieme wijze wordt geïnterpreteerd. Het onderzoek gaat ook over het gevolg van aan de zeevaart verbonden gevaren en de weg van en naar het werk.

Het schip, zijnde de woonplaats van de zeeman, maar ook de plaats van zijn tewerkstelling, sluit de ongevallen uit die zich aan wal voordoen.

De tekst van artikel 8 is van strikte toepassing en mag niet ruimer geïnterpreteerd worden (*cf.* arrest van het Arbeidshof van Antwerpen).

Uit wat voorafgaat blijkt dat een soepele toepassing van de wet t.o.v. de risico's verbonden aan de zeevaart zo goed als onmogelijk is. De enige oplossing om ongevallen aan de wal in een vreemde haven onder bepaalde voorwaarden als arbeidsongeval te erkennen, ligt in de wijziging van de wettekst. Het dient onderstreept dat wanneer een ongeval zich voordoet, de betrokken zeeman de toelating van de scheepsleiding moet hebben om aan wal te gaan.

I. EGELMEERS.

**

VOORSTEL VAN WET

ENIG ARTIKEL

Artikel 8, § 2, 8°, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt aangevuld als volgt :

« ... en tevens, om zich van gelijk welke plaats aan de wal in het buitenland naar het schip en omgekeerd te begeven, waarbij rekening dient gehouden met de plaatselijke toestanden en de risicofactor van het buitenlands havenmilieu waar het ongeval zich heeft voorgedaan, en voor zover de zeeman de toelating van de scheepsleiding had om het schip te verlaten; »

I. EGELMEERS.

F. VANDERBORGHT.

A. DE RORE.

H. DELEECK.

toute valeur légale à la notion, précédemment reconnue, des risques propres à la navigation.

Un examen de la jurisprudence fait apparaître que la loi est interprétée de façon quasi unanime. Cet examen porte également sur les conséquences des risques liés à la navigation et ce qui peut arriver sur le chemin du travail.

Comme le navire est non seulement le domicile du marin mais aussi son lieu de travail, les accidents survenant à terre sont exclus.

Le texte de l'article 8 est d'application stricte et ne peut être interprété plus largement (*cf.* l'arrêt de la Cour du travail d'Anvers).

Eu égard à ce qui précède, une application souple de la loi aux risques inhérents à la navigation est pratiquement impossible. Si l'on veut que les accidents survenant à terre dans un port étranger, soient, à certaines conditions, reconnus comme accidents du travail, la seule solution est de modifier le texte de la loi. Il y a lieu de souligner que, lorsqu'un accident se produit, le marin intéressé doit avoir été autorisé par le commandement du navire à se rendre à terre.

**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE

L'article 8, § 2, 8°, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est complété par le texte suivant :

« ... et, de même, pour se rendre d'un endroit quelconque en territoire étranger au navire et inversement, auquel cas il y a lieu de tenir compte des conditions locales et des risques propres au milieu portuaire étranger où l'accident s'est produit, et pour autant que le marin a été autorisé par le commandement du navire à quitter celui-ci; »